

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 93 (2002)

**Heft:** 22

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wintersemester 2002/2003

## Energie-wirtschaftliches Kolloquium

Im kommenden Wintersemester führt das Centre for Energy Policy and Economics CEPE in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Fachvereinigung für Energiewirtschaft SAEE unter der Leitung von Prof. Massimo Filippini, Eberhard Jochem und Daniel Spreng ein energiewirtschaftliches Kolloquium durch. Die Veranstaltungen finden jeweils von 17.15 Uhr bis 18.45 Uhr im Maschinenlabor (ML), Hörsaal E12 im ETH Zentrum in Zürich statt. Das Kolloquium ist öffentlich, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

### 7. November 2002

Prof. Olav Hohmeyer, Universität Flensburg: «Preisregulierung für erneuerbare Energien am Beispiel des Energieeinspeisegesetzes in Deutschland».

### 21. November 2002

Torsten Johnson Enge-Sande, Deutschland, Leiter technische Betriebsführung: «GEO-Probleme durch schnelle Marktdiffusion und Anlagen-Upscaling am Beispiel der Windenergienutzung».

### 5. Dezember 2002

Robert Horbaty ENCO GmbH, Niederdorf BL: «Windenergie für die Schweiz».

### 19. Dezember 2002

Prof. Nevenka Hrovatin, Faculty of Economics University of Ljubljana, Slovenia: «Market structure, privatisation and regulation of the Slovenian electricity industry».

### 16. Januar 2003

Yves Schneider, Sozialökonomisches Institut Universität Zürich: «Marginale Zahlungsbereitschaft für eine erhöhte Internalisierung des Risikos von Kernkraftwerken».

### 30. Januar 2003

Prof. Leif Gustavsson, Department of Natural and Environmental Sciences Mid Sweden University (Mittelhögskolan): «Cost efficient CO<sub>2</sub> reduction: Bioenergy, new technologies and liberalised electricity markets».

#### VWEW-Fachtagung

## Frauen und Energie – Anspruch und Wirklichkeit

In Berlin findet vom 5. bis 6. November 2002 im Bundespresseamt eine VWEW-Fachtagung «Frauen und Energie – Anspruch und Wirklichkeit» statt. Vor diesem Hintergrund untersucht eine laufende Studie der Unternehmensberatung Accenture GmbH die spezielle Situation der Frauen in der Branche. Die Ergebnisse dieser Studie sollen an der VWEW-Fachtagung vorgestellt werden.

VWEW Energieverlag, Sabina Fischer, Rebstocker Str. 59, D-60326 Frankfurt am Main, Telefon +49 69 63 04 460, E-Mail: fi@vwew.de.

## Europäische Forschung 2002

Vom 11. bis zum 13. November 2002 veranstaltet die Europäische Kommission im «Palais du Heysel» in Brüssel eine grosse internationale Konferenz, die den Beginn des 6. Forschungsrahmenprogramms der EU markieren soll. Das Rahmenprogramm gilt für die Jahre 2002 bis 2006.

Es werden wiederum über 5000 Teilnehmer erwartet. Damit soll die Konferenz ein wichtiges Forum für die Vorstellung von Zielen und Prioritäten des Rahmenprogramms und die Erläuterung der Beteiligungsregeln sein. Anders als 1999 werden neu Symposien, Workshops und Posterpräsentationen organisiert.

Europäische Kommission, Generaldirektion Forschung, B-1049 Brüssel, Tel. +32-2-295 99 71, E-Mail: rtd-conference2002@cec.eu.int, Internet: [http://europa.eu.int/comm/research/conferences/2002/index\\_de.html](http://europa.eu.int/comm/research/conferences/2002/index_de.html).

## VDEW-Kongress 2003

Der Verband Deutscher Elektrizitätsunternehmen erwartet rund tausend Teilnehmer zu seinem nächsten Kongress, der unter dem Motto «Stromwirtschaft zwischen Wettbewerb und Politik» vom 3. Juni (abends) bis 5. Juni 2003 in Berlin stattfindet. Für die Vorträge will der VDEW namhafte Referenten aus der Branche – national wie international – sowie Repräsentanten aus Politik, Wissenschaft, Industrie und Medien gewinnen. In Gesprächsrunden sollen aktuelle Branchenthemen kontrovers diskutiert werden. Fachspezifische Foren befassen sich mit Detailfragen. Auch 2003 wird der alle zwei Jahre stattfindende VDEW-Kongress durch eine Ausstellung ergänzt.

VDEW Energieverlag, VDEW-Kongress-Infoline +49 69 63 04-314, Thorsten Faust (Anmeldung), E-Mail: [tf@vwew.de](mailto:tf@vwew.de) oder Dipl.-Ing. Silvia Kemp (Programm), Tel. +49 30 72 61 47-491, E-Mail: [silvia\\_kemp@vdeu.net](mailto:silvia_kemp@vdeu.net).

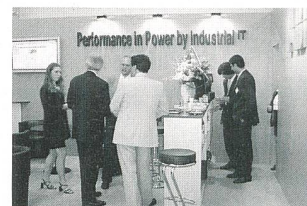
## Energiemesse E-world 2003

Die «E-world 2003 «energy & water» präsentiert sich vom 11. bis 13. Februar 2003 in der Messe Essen als internationaler themenübergreifender Branchentreffpunkt. Internationale Aussteller zeigen im Rahmen der Messe ihr Produkt- und Dienstleistungsangebot entlang der energiewirtschaftlichen Wertschöpfungskette. Der zentralen Bedeutung des Themas Wasser, die Wasserkraft- und die Abwassernutzung, wird die Energiemesse «E-world 2003» einen eigenen Bereich widmen: «e-water». Neueste technische Entwicklungen, Produkte und Dienstleistungen sowie die Marktliberalisierung stehen im neuen Bereich «e-water» im Mittelpunkt. Parallel zur Messe findet der Kongress statt, in dem renommierte Experten aus Wirtschaft und Wissenschaft die technischen und wirtschaftlichen Entwicklungen des aktuellen Marktgeschehens beleuchten.

Weitere Informationen: Hotline +49 201 1022 210; Internet: [www.e-world-of-energy.com](http://www.e-world-of-energy.com)

## ABB stellt «Performance in Power» vor

(abb) An der Hochspannungskonferenz CIGRE in Paris zeigte ABB erstmals seine Industrial-IT-fähigen Energietechnik-Produkte. Das in der Energie- und Automatisierungstechnik weltweit führende Unternehmen führte in Paris das Konzept der «Industrial-IT-zertifizierten Unterstationen» ein – bestehend aus ABB-Produkten, die mit den für den gesamten Lebenszyklus erforderlichen Informationen in einheitlicher elektronischer Form gebündelt wurden. Das Konzept basiert auf der Aspect-Object™-Technologie von ABB und bietet ein interaktives, elektronisches Informationssystem, über das sich die Be-



Die ABB zeigte an der Hochspannungskonferenz CIGRE in Paris erstmals ihre Industrial IT-fähigen Energieprodukte (Bild: ABB).

nutzer durch eine logische Anlagenhierarchie bewegen und Zugang zu den Bedienungsanleitungen, Zeichnungen, Konfigurations-Tools usw. für jedes einzelne Teil der Anlage erhalten können. ABB wird noch in diesem Jahr die erste Industrial-IT-zertifizierte Unterstation an ein europäisches Energieversorgungsunternehmen liefern.

Informationen: ABB Power Technology Products, Klaus Treichler, Tel. 043 317 45 36, E-Mail: [klaus.treichler@ch.abb.com](mailto:klaus.treichler@ch.abb.com).



## Veranstaltungen · Manifestations

Weitere Veranstaltungen finden Sie online: [www.sev.ch](http://www.sev.ch) oder [www.strom.ch](http://www.strom.ch)  
 Pour d'autres manifestations, voir: [www.sev.ch](http://www.sev.ch) ou [www.strom.ch](http://www.strom.ch)

## Kontakte Electrosuisse und VSE / contacts Electrosuisse et AES

ACY: yeliz.aciksoez@strom.ch, Tel. 01 226 51 47  
 ANC: christine.andres@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 23  
 BIT: toni.biser@strom.ch, Tel. 01 226 51 46  
 BLW: wilfried.blum@strom.ch, Tel. 01 226 51 22  
 CHF: francine.chavanne@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 CIG: cigre@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 ETG: etg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 39  
 HAR: ruth.haemmig@strom.ch, Tel. 01 226 51 11  
 HUM: martina.huber@strom.ch, Tel. 01 226 51 23  
 ITG: itg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 39

KND: daniela.kneubuehler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 75  
 LEU: ueli.lerchmueller@strom.ch, Tel. 01 226 51 45  
 LUH: hilda.lutz@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80  
 MER: regula.menzinger@strom.ch, Tel. 01 226 51 21  
 MOR: ruth.moser@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 96  
 PAC: charles.pachoud@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 SCH: claudia.schnetzler@strom.ch, Tel. 01 226 51 38  
 STR: [www.strom.ch](http://www.strom.ch)  
 VEM: marius.vez@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96

## VSE/AES

VSE-Fachtagung: Kosten und Preise im Netz	7./8.11.02 Chur, 14./15.11.02 Olten, 28./29.11.02 STR Zürich, 3./4.12.02 Thun, 12./13.12.02 Zürich	
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge: Modul 1a Allgemeines (1 Tag)	25.11.02 Baden, 28.11.02 Bern	ACY
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge: Modul 3a Energie-Handel (1 Tag)	26./29.11.02 Emmen/LU	ACY
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge: Modul 2a Produktion, Verteilung (1 Tag)	2./11.12.02 Baden	ACY
Methode für Arbeiten unter Spannung	6.12.02 Zürich	BIT
VSE-Fachtagung: Neue Prozesse im Markt	4./5.2.03 Chur, 11./12.2.03 Zürich, 18./19.2.03 Zürich, 25./26.2.03 Olten, 4./5.3.03 Thun	STR
VSE-Assistentinnen-Seminar	22./23.5.03 Murten	MER
VSE-Jubiläumsfeier	28.6.03 Interlaken	STR
113. (ordentliche) Generalversammlung VSE 113e Assemblée générale (ordinaire) de l'AES	2.10.03 Luzern	LEU
VSE-Symposium 2003	2./3.10.03 Luzern	BLW

## Electrosuisse

Die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG	29.10.02 Fehraltorf	MOR
Elektrobiologie III – Auswertung der Messungen elektrischer und elektromagnetischer Felder (1 Tag)	29.10.02/18.6.03/2.12.03 Fehraltorf	MOR
Sicherer Umgang mit Elektrizität SIUMEL (1 Tag)	31.10.02 Fehraltorf	KND
Erden, Potentialausgleich, Erderleitsätze SEV 4113 (1 Tag)	02.11.02 Fehraltorf	MOR
Kurs Stückprüfung Schaltgerätekombinationen (1/2 Tag)	5.11.02 Fehraltorf	MOR
Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici	5.11.02 Lugano	KND
Elektrobiologie I – Grundkurs (1 Tag)	6.11.02/ 15.05./ 4.11.03 Fehraltorf	MOR
FMF Grundausbildung für Cardio-Pulmonale-Reanimation mit Frühdefibrillation (1 Tag)	7.11.02 Fehraltorf	KND
Seminaire NIBT pratique et mesures électrotechniques	7.11.02 Lausanne	VEM
FMF Weiterbildung für BetriebssanitärInnen (2 Tage)	11.+12.11.02 Fehraltorf	KND
Seminar Erden, Potenzialausgleich, Erderleitsätze SEV 4113 (1 Tag)	12.11.02/ 10.04./ 30.10.03 Fehraltorf	MOR
Arbeiten unter Spannung AuS in der Hausinstallation (2 Tage)	13./19.11.02 Fehraltorf	KND
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen TSK, PTSK, 1. Kurstag	14.11.02 Fehraltorf	MOR
Schulung NIV 2002: Niederspannungs-Installationsverordnung – Inhalte der NIV Theorie	18.11.02 Fehraltorf	KND
Séminaire de formation électrotechnique pour personnes instruites	19.11.02 Lausanne	CHF
FMF Herzmassage Refresherkurs (1 Tag)	20.11.02 Fehraltorf	KND
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen TSK, PTSK, 2. Kurstag	20.11.02 Fehraltorf	MOR
Séminaire EN 60439	21./22.11.02 Lausanne	PAC
Forum NIN 2000	21.11.02 Bern, 27.11.02 Zürich	KND
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen TSK, PTSK, 3. Kurstag	26./28.11.02 Fehraltorf	MOR
Séminaire NIBT Compact	26.11.02 Lausanne	VEM
Schulung NIV 2002: Niederspannungs-Installationsverordnung – NIV-Messeminar	28.11.02 Fehraltorf	KND
FMF Grundausbildung für BetriebssanitärInnen (5 Tage)	2.-6.12.02 Fehraltorf	KND
Elektrobiologie II – Messpraktikum und Hochfrequenz (1 Tag)	3.12.02; 27.05.; 20.11.03 Fehraltorf	MOR
Workshop NIN CD-ROM Vertiefung (1 Tag)	4.12.02 Fehraltorf	MOR
Schulung NIV 2002: Niederspannungs-Installationsverordnung – WK für Kontrolleure	13.12.02 Fehraltorf	KND
Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach NIV Art. 13 (5 Tage)	15./16./22./23./29.01., 26./27.08./2./3./9.09.03 Fehraltorf	MOR
Universelle Kommunikationsverkabelung: Richtig installiert und betrieben nach ISO/IEC 11801/EN 50173:2002	16.1.03 Zürich	LUH
Séminaire de mesures OIBT	4.2.03 Lausanne	CHF
Sicherer Umgang mit Elektrizität	18.2./26.8.03 Fehraltorf	KND
Arbeiten unter Spannung	26.2.+4.3./15.+22.5./20.+ 27.10.03 Fehraltorf	KND
Schulung für Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	5./6./12./13./29.3.+ 28./29./10./5./6./11.11.03 Fehraltorf	MOR
Séminaire pour l'obtention de l'autorisation selon art. 13 OIBT	12./13./25./26.3.03 Lausanne	CHF
Instandhaltung und Prüfung elektrischer Geräte Kurs (1 Tag)	2.04./13.11.03 Fehraltorf	MOR
Schaltgerätekombinationen EMV-Problemlösungen in der Praxis, Kurs (2 Tage)	14./21.05.03 Fehraltorf	MOR



## ETG und/et ITG: Fachgesellschaften / Sociétés spécialisées

EPFL-Tagung: Energie – Industrie	3.10.02 Lausanne	ETG
Sicherheit im e-Commerce	17.10.02 Biel	ITG
Strombegrenzung – Limitation de courant	22.10.02 Zürich	ETG
.Net auf den Punkt gebracht	6.11.02 Zürich	ITG
CIGRE: Informationsnachmittag	14.11.02 Zürich	CIG
Easy Configuration	6.3.03 Rapperswil	ITG

## Schweiz/Suisse

## • Neueinträge/Nouvelles insertions

Technology Leadership Day 2002	10.10.02 Luzern	Microswiss Network, Windisch, Tel. 056 462 46 15, info@microswiss.ch
7. Holzenergie-Symposium	18.10.02 Zürich	ENET, Arbon, Tel. 071 440 02 55, www.energieforschung.ch
• SAQ Herbsttagung: Innovation und Verbesserung als Motor des Fortschrittes	29.10.02 Zürich	SAQ, Olten, Tel. 062 205 45 45, r.pitari@saq.ch
Syposium on Privacy and Security	30./31.10.02 Zürich	Stiftung für Datenschutz und Informationssicherheit, SDI, Basel, Tel. 061 270 17 70, www.privacy-security.ch
8. Herbstseminar: Minergie für Gewerbe-, Industrie- und öffentliche Bauten	31.10.02 Biel	Schweiz. Hochschule für die Holzwirtschaft, Biel, Tel. 032 344 03 18, www.swood.bfh.ch
6. Jahrestagung Energiewirtschaft: Die schweizerische Energiewirtschaft im Kräftefeld der europäischen Liberalisierung	12./13.11.02 Zürich-Glattbrugg	Euroforum, Zürich, Tel. 01 288 94 54, www.euroforum.ch

## Ausland/Etranger

## • Neueinträge/Nouvelles insertions

World Nuclear Expo	7.-9.10.02 Lille	European Nuclear Society ENS, Bern, Fax 058 286 68 45, ens@to.aey.ch
PV in Europe: From PV Technology to Energie Solution	7.-11.10.02 Rom	WIP- Munich/ETA- Florence, D-München, Tel. +49 89 720 12 35, www.wip-munich.de
Wasserstoff Expo	10.-12.10.02 Hamburg	H2 Expo GmbH, D-Düsseldorf, Tel. +49 211-687858-0, www.H2expo.de
Systems 2002	14.-18.10.02 München	Neue Messe München, Tel. +49 899 492 0650, www.systems.de
International Courses for Telecom Professionals	14.-18.10.+ 21.-25.10.02 Barcelona	CEI-Europe, S-Finspong, Tel. +46 122 175 70, www.cei.se
Vernetzte Antriebe – Dezentrale und Integrierte Antriebe, Kommunikation auf Feld- und Leitebene	22./23.10.02 Dresden	VDE, D-Frankfurt/Main, Tel. +49 69 6308 275, www.vde.com/vernetzteantriebe
Wettbewerb versus Sicherheit in der Stromversorgung	7./8.11.02 Wien	OVE/OGE, A-Wien, www.ove.at
Deutsche Wasserstoff-Energietag 2002	12.-14.11.02 Essen	Freesen&Partner GmbH, Düsseldorf, Tel. +49 211-687858-0, www.dh2e.de
Workshop: Renewables, Distributed Generation	26./27.11.02 Brüssel	Eurelectric, B-Brüssel, Tel. +32 2 515 10 00, www.eurelectric.org
Haus Energie Umwelt	16.-19.1.03 Karlsruhe	Mesago, D-Stuttgart, Tel. +49 711 61946-0, www.mesago.de
Embedded Systems 2003	4.-6.2.03 Stuttgart	Mesago, D-Stuttgart, Tel. +49 711 61946 0, www.mesago.de
E-world: energy & water	11.-13.2.03 Essen	ConEnergy AG, Essen, Tel. +49 201 10 210, www.e-world-of-energy.com

## Kurse und Vorträge / Cours et conférences

## • Neueinträge/Nouvelles insertions

Unternehmer-Forum 2002/Forum 2002 des entreprises	2.10.02 Freiburg	Hochschule für Technik und Architektur, Freiburg Tel. 026 429 66 11, www.eif.ch
Nothilfe und Brandschutzkurs für Elektrofachleute	21.10./1.11.02 Zürich	Schutz & Rettung Zürich, Zürich, Tel. 01 411 23 58, S. Nötzli
Informationsveranstaltung: Vertikale Integration in der Automatisierungstechnik	29.10.02 Rapperswil, 30.10.02 Olten	SAP, Zürich, Tel. 058 286 38 88, www.sap-verband.ch
LON-Systemintegratorenkurs: Grundlagen, Projektierung, Installationswerkzeuge + praktische Übungen	4.-8.11.02 Thun	LonTech, Thun, Tel. 033 223 00 85, www.lontech.ch
Energie-Apéro: Über das Elektrizitätsmarktgesetz EMG	5./7.11.02 Baden/Lenzburg	Energie Schweiz, Baden, h.sommer@huessy.com
• GIS-Seminar: Integrale Planungs-, Netzinformations- und Vermessungslösungen	11.11.02 Bern, 12.11.02 Zürich, 13.11.02 Luzern	Geocom AG, Burgdorf, Tel. 034 428 30 30, www.geocom.ch
Lancierung des 6. Rahmenprogramms für Forschung und technologische Entwicklung der Europäischen Union in der Schweiz	6.12.02 Bern	Bundesamt für Bildung und Wissenschaft, Bern, Tel. 031 322 64 97, www.konferenz6FRP.ch
Kurse in Mikrotechnologie	laufend div. Orte	FSRM, Neuchâtel, Tel. 032 720 09 00, www.fsrn.ch/cours.html

## Call for Papers

• Bologna PowerTech '2003	11.10.02 Bologna	AEI, Associazione Elettrotecnica Italiana, I-Milano Tel. +39 02 777 90218, www.powertech03.unibo.it
• Jicable 03: 6th International Conference on Insulated Power Cables – Submission of abstracts	15.11.02 Paris	SEE France, Paris, jicable@see.asso.fr
• 2nd European PEFC Forum	30.11.02 Luzern	European Fuel Cell Forum, Oberrohrdorf, www.efcf.com